



Extrait de la revue **SingulierS** du 1^{er} trimestre 2011

Revue des parlers romans de la province de Luxembourg

Editeur responsable: P. Otjacques, rue de la Hette 19 - 6840 Neufchâteau

Rubrique : Textes

Lès pazês

Victor PONSARD
(wallon de Heyd)

Pazê d' nos ptites djan.mes, di nos ptites galotches,
Wice k' on-z-alève, gamin, drî l' curé dèl parotche,
Priyî po fé sèrer l' robinèt a Mèdâ
Èt po fé clôre li bètch, tot l' osté à bètch bâ.

I sintève bon l' prétins, èt l' ôr dèl ptitès tièsses,
Si mahîve avou l' ôr, toumé sos lès djugnièsses.
On-z-i oyève tchanter, tos lès oûhês dè cîr,
On vèyève l' âlouwète, ritoumer come one pîre.

Pazê di nosse djon.nèsse, wice k' al fin dèl vèsprèye,
On-z-a miné, tronlant, s' onkeûr po l' prèmière fèye.
Pazê k' a stou tèmon, di nosse prèmi radjoûr,
Pazê dèl prèmière bâhe, dèl prèmières amoûrs.

Pazês dè tins passé, toumés à tchamp d' oneûr,
Touwés par li progrès li goudron, lès moteûrs,
Touwés par lès vwètûres, k' ont touwé lès roteûs
Wice ki l' ome ni passe pus, l' natûre riprind sès dreûts.

Vîs pazês di tofèr, po tofèr èdwèrmous.
Dzos on lincoû d' oûrtèyes èt d' tchèrdons racovrous,
Avou tos lès sièrmints, ki vos avez st-oyou,
Lès sorîres èt lès lâmes ki vos avez vèyou.

Nos v' rigrètrans todi, portant n-a dèl contints,
I n-a nou di grand mâ, ki n' apwète si ptit bin,
I dhèt so l' tins k' nos coûrs, èt nos-âmes pwèrtèt l' doû :
« Dispôye k' i n' sont pus la, on n' a pus dèl-ouïoûs ».

Malêjis mots

bètch bâ = pic épeiche. / **ouïoû** = ornières. / **pazê** = sentier. / **radjoûr** = rendez-vous. / **tofèr** = toujours. / **wice** = où.